***10.25.2020 Воскресение 12:00 рм***

*(Sermon notes for 12-04-2016)*

**Да будете** сынами Отца вашего Небесного, ибо Он повелевает солнцу Своему восходить над злыми и добрыми и посылает дождь на праведных и неправедных. Итак, будьте совершенны, как совершен Отец ваш Небесный (Мф.5:45,48).

***So that you may be sons of your Father who is in heaven. For he makes his sun rise on the evil and on the good, and sends rain on the just and on the unjust. You therefore must be perfect, as your heavenly Father is perfect.***

***(Matthew 5:45,48).***

***Призванные к совершенству*.**

***Called to perfection.***

**Сынами Небесного Отца** – может называться и быть, только та категория людей, которая отвечает требованиям, присущим Его совершенству.

***Sons of the Heavenly Father – can only be called and can be that category of people that answers to the conditions of His perfection.***

**Достоинство ученика** – призвано служить подтверждением того, что мы являемся детьми Божьими.

***Virtue of a disciple – is called to serve as confirmation that we are God’s children.***

Выполнение этой чрезвычайной, по своему масштабу заповеди, как раз и призвано выявлять из множества людей, званных ко спасению – подлинных потомков Небесного Отца, относящихся к малому стаду избранных и возлюбленных Богом.

***The fulfillment of these commandments is called to bring a multitude of people who are called – to salvation. And then a small part of these people – to the category of the chosen and beloved by God.***

Сказываю вам, что никто из тех званых не вкусит моего ужина, ибо много званых, но мало избранных (Лк.14:24).

***For I say to you that none of those men who were invited shall taste my supper.' " (Luke 14:24).***

Некто сказал Ему: Господи! неужели мало спасающихся? Он же сказал им: подвизайтесь войти сквозь тесные врата, ибо, сказываю вам, многие поищут войти, и не возмогут (Лк.13:23,24).

***Then one said to Him, "Lord, are there few who are saved?" And He said to them, "Strive to enter through the narrow gate, for many, I say to you, will seek to enter and will not be able. (Luke 13:23-24).***

Как вход в категорию званных, так и вход в категорию избранных – это от начала и до конца сознательный и волевой выбор человека.

***Entering into the category of called and the category of chosen – from the beginning and end is the conscious and voluntary decision of a person.***

За причастность к категории избранных, стоит цена – потери своего народа; своего дома; и, своей суетной жизни.

***To partake to the category of the chosen, a price must be payed – to lose our nation; our household; and our corrupt life.***

Путь, ведущий нас к Богу, как к своему Жениху, в событии образа пути Ревекки к Исааку.

***The path that leads us to God (our Bridegroom), in the event that is the image of Rebecca’s path to Isaac.***

Признаки, представленные в невесте Агнца, которую представляет Ревека, в достоинстве лилии долин, на которую мы призываемся смотреть, чтобы при сотрудничестве с истиной и силою Святого Духа, сформировать себя в образ совершенства Божия.

***The signs contained in the lilies of the valley which we are called to look upon so that in cooperation with the truth and power of the Holy Spirit, we could form ourselves into an image of perfection inherent to our Heavenly Father.***

Посмотрите на лилии, как они растут: не трудятся, не прядут; но говорю вам, что и Соломон во всей славе своей не одевался так, как всякая из них. Если же траву на поле, которая сегодня есть,

А завтра будет брошена в печь, Бог так одевает, то кольми паче вас, маловеры! Итак, не ищите, что вам есть, или что пить, и не беспокойтесь, потому что всего этого ищут люди мира сего;

Ваш же Отец знает, что вы имеете нужду в том; наипаче ищите Царствия Божия, и это все приложится вам. Не бойся, малое стадо! ибо Отец ваш благоволил дать вам Царство.

Продавайте имения ваши и давайте милостыню. Приготовляйте себе влагалища не ветшающие, сокровище неоскудевающее на небесах, куда вор не приближается и где моль не съедает,

Ибо где сокровище ваше, там и сердце ваше будет. Да будут чресла ваши препоясаны и светильники горящи (Лк.12:27-35).

***Consider the lilies, how they grow: they neither toil nor spin, yet I tell you, even Solomon in all his glory was not arrayed like one of these. But if God so clothes the grass, which is alive in the field today, and tomorrow is thrown into the oven, how much more will he clothe you, O you of little faith!***

***And do not seek what you are to eat and what you are to drink, nor be worried. For all the nations of the world seek after these things, and your Father knows that you need them.***

***Instead, seek his kingdom, and these things will be added to you. "Fear not, little flock, for it is your Father's good pleasure to give you the kingdom. Sell your possessions, and give to the needy.***

***Provide yourselves with moneybags that do not grow old, with a treasure in the heavens that does not fail, where no thief approaches and no moth destroys. For where your treasure is, there will your heart be also. "Stay dressed for action and keep your lamps burning,” (Luke 12:27-35).***

**Смотреть на лилию долин** означает – искать Царство Небесное и, таким образом, облекаться в совершенство Небесного Отца.

***To look at the lily of the valley means – to search for the Kingdom of Heaven and in this manner, be clothed in the perfection of our Heavenly Father.***

Отношения, ищущих Царство Небесное в своём сердце с Богом, мы стали рассматривать в аллегориях, представленных в Книге Песни песней, в волеизъявлении прекраснейшей из женщин, смотреть на невидимые цели, в достоинствах своего Возлюбленного.

***We started to examine the relationship that searches for the Kingdom of Heaven in allegories that are presented in Songs of Solomon in the command for the most beautiful of women to look at the unseen targets in the virtues of her Beloved.***

Невидимые цели, в достоинствах Бога, на которые мы призываемся взирать, в образе, свода всех Его заповедей, представленных в динамике образа жизни растущей лилии – вечные.

***The unseen targets that we are called to look upon, manifested in God’s virtues and reflected in His commandments presented in the image of the growing lily – are eternal.***

В то время как видимые цели, отражённые в материальном успехе, благополучии и известности – временные.

***Whereas the visible targets (material prosperity, success, and famousness) – are temporary.***

Когда мы, будучи детьми Божьими, обращаем наше внимание и, смотрим на видимые цели – они преобразовывают нас из поклонников Бога, в идолопоклонников и, впоследствии производят жатву – в вечном бесславии, позоре, и тлении.

***When we, as God’s children, focus our attention on the visible targets – they will transfigure us into idol-worshippers, and they produce – dishonor, shame and decay.***

Повиновение благовествуемому слову – невозможно, без взирания на это слово.

***Obedience to the gospel word – is impossible without looking at this word.***

**Принцип взирания** – это действие одного из могущественных способов посева, производимого в почву нашего сердца.

***The act of looking upon something is one of the most powerful ways of sowing something in the soil of our heart.***

Те объекты, на которые мы смотрим с вожделением – сеются в почву нашего сердца – и, производят плод, который трансформирует наше естество в природу этого объекта.

***Those objects that we look upon with lust are sowed in the soil of our hearts and fruit is produced, which then transforms our essence into the nature of this object.***

Когда мы смотрим на невидимые цели, в динамике растущей лилии, содержащей в себе царство закона благодати – они преобразовывают нас в образ Сына Божия и, производят в безмерном преизбытке, плод вечной славы.

***When we look at the unseen targets provided by the law of grace in the growing lily – they transform us into an image of the Son of God. And according to Scripture, this transformation produces fruit of eternal glory.***

Ибо кратковременное легкое страдание наше производит в безмерном преизбытке вечную славу, когда мы смотрим не на видимое, но на невидимое: ибо видимое временно, а невидимое вечно (2.Кор.4:17-18). Итак, в данном случае:

***For this light momentary affliction is preparing for us an eternal weight of glory beyond all comparison, as we look not to the things that are seen but to the things that are unseen. For the things that are seen are transient, but the things that are unseen are eternal (2 Corinthians 4:17-18). And so, in this case:***

**Объектом** исследования нашей невидимой цели – стало повеление, смотреть на скрытый процесс жизни, который протекает в динамике, растущей лилии, содержащей в себе достоинства Бога, в определённых постановлениях и заповедях.

***The unseen target we are looking upon contained in the virtues of God, in certain regulations and commandments – became a command to look at the hidden process of life that flows through the growing lily.***

**1. Рост лилии** – это проявление жизни воскресения в теле святого человека, которое стало возможным, благодаря смерти семени, в котором была посеяна лилия.

***1. Growth of the lily – is the manifestation of life in the body of a saint, which became possible because of the death of the seed that had planted the lily.***

Всегда носим в теле мертвость Господа Иисуса, чтобы и жизнь Иисусова открылась в теле нашем. Ибо мы живые непрестанно предаемся на смерть ради Иисуса, чтобы и жизнь Иисусова открылась в смертной плоти нашей (2.Кор.4:10,11).

***Always carrying in the body the death of Jesus, so that the life of Jesus may also be manifested in our bodies. For we who live are always being given over to death for Jesus' sake, so that the life of Jesus also may be manifested in our mortal flesh. (2 Corinthians 4:10,11).***

**Мёртвость Господа в нас** – это семя лилии, которым оплодотворена почва нашего сердца. В то время как:

***The death of our Lord in us – is the seed of the lily that fertilized the soil of our heart. Whereas:***

**Жизнь Иисусова в нашем теле** – это плод, взращенный из этого семени, в предмете лилии долин.

***The life of Jesus in our body – is the fruit that is grown from this seed (the lily of the valley).***

**2.** **Красота лилии** – это одно из нетленных достоинств Небесного Отца, явленное, как в Его Сыне, Иисусе Христе, так и в человеке, рождённом от Бога, во Христе Иисусе, который возрастил семя лилии, в полноту меры возраста Христова.

***2. The beauty of the lily – is one of the virtues of our Heavenly Father, expressed in His Son, Jesus Christ as well as man, born from God in Christ Jesus, who grew the seed of the lily into full maturation in Christ.***

Я Нарцисс Саронский, Лилия долин! Что лилия между тернами, то возлюбленная моя между девицами (Песн.2:1,2).

***I am a rose of Sharon, a lily of the valleys. As a lily among brambles, so is my love among the young women. (Songs of Solomon 2:1,2).***

**3.** **Природная красота лилии**, в достоинстве невесты Агнца – противопоставляется тернам, в природе других девиц, претендующих на звание невесты и, на внимание её Жениха.

***3. The natural beauty of lilies in the virtue of the bride of the Lamb – opposes the brambles that exist in the nature of the other women contending for the attention of her Groom.***

**Определение терна**, по словам Христа– это заботы века сего, в которых человек, взирает на видимые цели, в предмете материального успеха, которые, заглушает семя Царства Небесного, в смерти Господа Иисуса, и оно бывает бесплодным.

***Brambles or thorns – are the cares of this world that a person looks upon as visible targets (such as material prosperity, which chokes the seed of the Kingdom of Heaven in the death of our Lord Jesus Christ.)***

**Образ лилии**, в сердце человека – это результат взирания на невидимые цели, содержащиеся в достоинствах Небесного Отца.

***The image of the lily in the heart of man – is the result of looking upon unseen targets in the virtues of the Heavenly Father.***

Мы сотворены Богом с таким предназначением и, с такими возможностями, чтобы при взирании на определённые цели, будь то положительные или отрицательные, преображаться в их состояние и, в их образ.

***We were created with the calling and ability to look at certain targets, and by looking at these targets, transform into their status and their image.***

Прежде чем смотреть, на одну из враждующих друг с другом целей – нам, как человекам, наделённым суверенными правами – необходимо будет сделать выбор, либо в пользу видимого и тленного, либо в пользу невидимого и нетленного.

***Before looking at one of the targets that is opposing the another – we, as people who were given sovereign rights – must make a decision whether or not we look at the visible and fading or the invisible and unfading.***

Во свидетели пред вами призываю сегодня небо и землю: жизнь и смерть предложил я тебе, благословение и проклятие. Избери жизнь, дабы жил ты и потомство твое, любил Господа Бога твоего, слушал глас Его и прилеплялся к Нему;

Ибо в этом жизнь твоя и долгота дней твоих, чтобы пребывать тебе на земле, которую Господь с клятвою обещал отцам твоим Аврааму, Исааку и Иакову дать им (Вт.30:19,20).

***I call heaven and earth to witness against you today, that I have set before you life and death, blessing and curse. Therefore choose life, that you and your offspring may live,***

***loving the LORD your God, obeying his voice and holding fast to him, for he is your life and length of days, that you may dwell in the land that the LORD swore to your fathers, to Abraham, to Isaac, and to Jacob, to give them." (Deuteronomy 30:19,20).***

Чтобы избрать жизнь вечную и, облечься в её силу – нам следует, не забывать и, постоянно фокусировать своё образное мышление на невидимых достоинствах Бога.

***To choose eternal life and be clothed in its power, we must not forget and always focus our imaginative thinking on the unseen virtues of God.***

**Невидимые цели**, в предмете богатства нетленного – представляют интересы жизни вечной в Боге и, с Богом.

***Unseen targets in the subject of unfading riches represent the interests of eternal life in God and with God.***

**В то время как видимые цели**, в предмете богатства тленного – представляют интересы вечной смерти, в сатане и, с сатаной, который выдаёт себя за бога и, является противником Бога, и тех людей, которые смотрят на невидимые цели в Боге.

***Whereas the visible targets in the subject of fading riches represent the interests of eternal death in satan and with satan, who views himself as god and is opposed of God and those people who look upon the unseen targets in God.***

**Смотреть на невидимые цели** – это, не оглядываться назад или, познав пути правды, не возвращаться назад.

***To look at unseen targets – is not turning back when we have obtained knowledge of the truth.***

**Образ растущей лилии** – это образ человека, обладающего мудрым сердцем, благодаря принятию ума Христова.

***Image of the growing lily – is the image of a man who has a wise heart because he accepted the mind of Christ.***

Святой Дух пасёт человека с мудрым сердцем между лилиями, при условии, если этот человек, общается с подобными себе людьми которые, так же, как и он, облечены в достоинство лилии долин.

***The Holy Spirit shepherds someone with a wise heart among the lilies under the condition that this person has a relationship with people who, like him, are clothed in the virtue of a lily of the valley.***

Общающийся с мудрыми будет мудр, а кто дружит с глупыми, развратится (Прит.13:21).

***Whoever walks with the wise becomes wise, but the companion of fools will suffer harm. (Proverbs 13:20).***

**Глупые люди** – надеются и уповают, на возможности своего интеллекта и, определяются Писанием, как худые сообщества.

***Foolish people – have hope and trust in the abilities of their mind. They are defined by Scripture as bad company.***

Не обманывайтесь: худые сообщества развращают добрые нравы (1.Кор.15:33).

***Do not be deceived: "Bad company ruins good morals." (1 Corinthians 15:33).***

**1. Необходимо** иметь полное познание тех свойств и характеристик, которыми в Книге Песни песней, наделена прекраснейшая из женщин, в достоинстве лилии долин.

***1. It is necessary to maintain full knowledge of the properties and characteristics that Songs of Solomon uses to characterize the most beautiful of women, lily of the valley.***

**2. Необходимо** так же, иметь полное познание тех свойств и характеристик, которыми в Книге Песни песней, наделён Тот, Кто пасёт нас, а вернее – Кто должен являться нашим Пастухом.

***2. It is necessary to maintain full knowledge of the properties and characteristics that Songs of Solomon uses to describe the One who shepherds us, or – Who our Shepherd is supposed to be.***

**3. Необходимо** иметь полное познание тех свойств и характеристик, которые содержатся в истинах и, определяют тех человеков, посредством которых пасёт Возлюбленный.

***3. It is necessary to maintain full knowledge of the properties and characteristics that are in the truths and that define those people whom the Beloved shepherds.***

\*Я сплю, а сердце мое бодрствует; \*вот, голос моего возлюбленного, который стучится: "отвори мне, сестра моя, возлюбленная моя, голубица моя, чистая моя! потому что голова моя вся покрыта росою, кудри мои - ночною влагою".

\*Я скинула хитон мой; как же мне опять надевать его? Я вымыла ноги мои; как же мне марать их?

\*Возлюбленный мой протянул руку свою сквозь скважину, \*и внутренность моя взволновалась от него. Я встала, чтобы отпереть возлюбленному моему, и с рук моих капала мирра, и с перстов моих мирра капала на ручки замка (Песн.5:2-5).

***\*I sleep, but my heart is awake; It is the voice of my beloved! He knocks, saying, "Open for me, my sister, my love, My dove, my perfect one; For my head is covered with dew, My locks with the drops of the night."***

***\*I have taken off my robe; How can I put it on again? I have washed my feet; How can I defile them?***

***\*My beloved put his hand by the latch of the door, and my heart yearned for him. I arose to open for my beloved, and my hands dripped with myrrh, my fingers with liquid myrrh, on the handles of the lock. (Songs of Solomon 5:2-5).***

Я погружена крещением, в смерть моего Господа, в которой я умерла для своего народа; для своего дома; и, для своих растлевающих желаний, но мой внутренний человек, в воскресении моего Господа, бодрствует в молитве.

***I am immersed in baptisms in the death of my Lord, where I died for my nation; my household; and my corrupt desires, but my inmost man, in the resurrection of my Lord, is awake in prayer.***

Вот, призывающий крик моего Возлюбленного, Который стуком в мою дверь, провозглашает возможность, воспользоваться Его правом на власть, явить Его силу в делах правды.

***Here, the invocatory cry of my Beloved, Who with a knock on my door proclaims the opportunity to use His right to rule to show His strength in acts of truth.***

Отвори Мне сестра Моя, преисполненная миром Моим, не имеющая в сердце своём зла; возлюбленная подруга Моя и любимая Мною; несравненная ни с кем, голубица Моя; чистая Моя, не имеющая порока или лукавства!

***Open to Me My sister who is filled with My myrrh, who does not have evil in her heart; My beloved friend and the one loved by Me; incomparable with anyone, My dove; My perfect one, not having any blemish or evil!***

Потому, что, представляющее Меня начальство, посланное Мною к тебе, преисполнено словом жизни, в силе Моего духа, и ополчение, следующее за ними, умерло для греха, чтобы жить для правды и, творить правду.

***Because the authorities representing Me are sent by Me to you and are filled with the word of life with the power of My spirit, and those who follow it have died to sin to live for truth and to create truth.***

Я совлекла с себя хитон, ветхого человека, с делами его; в соработе моего креста, с крестом Христовым и, не желаю быть, облечённым в него вновь. Потому, что – я позволила омыть ноги мои, признанием моей вины, перед сыновьями матери моей.

***I have taken off the tunic of the old man and his deeds; my cross has cooperated with the cross of Christ and I do not desire to put my old man back on. Because I have allowed my feet to be washed by recognizing my sin before the sons of my mother.***

И, так же, омыла им ноги, простив их вину; и, не желаю вновь, марать ноги мои, согрешением против сыновей матери моей.

***And I have washed their feet, forgiving their sins; and I do not desire for my feet to be dirty again by sinning against the sons of my mother.***

Возлюбленный мой, в доказательство Своей любви, простёр ко мне руку Свою, через представленною мною жертву, свидетельствующую о моём Богопочитании и, призвал меня к свободе от зависимости ветхого человека, с делами его, и дал мне силу обуздать свои уста, и положил охрану, устам моим.

***My Beloved, proving His love, reached out His hand to me through my sacrifice that testifies of my veneration. He called me to freedom from dependence on my old man and its works, and gave me the strength to control my mouth and placed a guard at my tongue.***

И внутренность моя взволновалась, от Его действий. И, я поднялась из руин смерти, силою Его воскресения и, сбросила с себя бремя ветхого закона чтобы, Возлюбленный мог вырезать на скрижалях сердца моего, слова нового завета,

***And my core was moved by His works. And I rose from the ruins of death by the power of His resurrection, and took off the burden of the old law so that my Beloved could carve the words of the new law on the tablets of my heart,***

Которые могли бы облечь меня в Его правду, чтобы уста мои наполнились благовонную хвалою, и слова уст моих, как мирра, воскурялись бы, от четырёх рогов золотого жертвенника курений.

***That could clothe me into His truth so that my tongue could be filled with aromatic praise and the words of my mouth, like myrrh, could be burned from the four horns of the golden altar of incense.***

**1.** Исповедание возлюбленной, своего состояния в целом.

**2.** Ответ Возлюбленного, на состояние возлюбленной.

**3.** Первая реакция возлюбленной, на голос Возлюбленного.

**4.** Действие Возлюбленного, на ответ возлюбленной.

**5.** Вторая реакция возлюбленной, на действие Возлюбленного.

***1. The beloved confessing her state as a whole.***

***2. The voice of the Beloved is an answer to her state.***

***3. The first reaction of the beloved to the voice of her Beloved.***

***4. How the Beloved reacts to the reaction of His beloved.***

***5. The second reaction of the beloved to how her Beloved reacts***.

**В первом моменте**, в словах: «Я погружена крещением, в смерть моего Господа, в которой я умерла для своего народа; для своего дома; и, для своих растлевающих желаний, но мой внутренний человек, в воскресении моего Господа, бодрствует в молитве.

***In the first moment, in the words: I am immersed in baptisms in the death of my Lord, where I died for my nation; my household; and my corrupt desires, but my inmost man, in the resurrection of my Lord, is awake in prayer.***

Прекраснейшая из женщин, исповедует веру своего сердца, которая обуславливает, как состояние её сердце, так и состояние её естества в целом, в котором она погружена в смерть Господа Иисуса. Но, в котором, её сердце бодрствует в молитве, в воскресении Господа Иисуса.

***The most beautiful of women proclaims the faith of her heart which defines the state of her heart as well as her essence as a whole, in which she is immersed in the death of the Lord Jesus. A state in which her heart is awake in prayer in the resurrection of the Lord Jesus.***

**Бодрствовать** – это быть трезвым.

Быть рассудительным.

Быть бдительным.

Остерегаться скверны.

Уклоняться от зла.

Святить своё посвящение.

Наблюдать за знамениями времён.

Наблюдать за выполнением воли Божией.

Стоять на страже, интересов Господних.

***Stay awake - is to be sharp-minded.***

***Be reasonable.***

***Be vigilant.***

***Beware of contamination.***

***Depart from evil.***

***Consecrate our dedication.***

***Watch for the signs of the times.***

***Monitor the implementation of the will of God.***

***Standing on guard of the Lord's interests.***

**Во втором моменте**, в словах расширенной версии перевода: Вот, призывающий крик моего Возлюбленного, Который стуком в мою дверь, провозглашает возможность, воспользоваться Его правом на власть – явить Его силу в делах правды.

***In the second moment, in the words from the extended version of the translation: Here, the invocatory cry of my Beloved, Who with a knock on my door proclaims the opportunity to use His right to rule to show His strength in acts of truth.***

Отвори Мне сестра Моя, преисполненная миром Моим, не имеющая в сердце своём зла; возлюбленная подруга Моя и любимая Мною; несравненная ни с кем, голубица Моя; чистая Моя, не имеющая порока или лукавства!

***Open to Me My sister who is filled with My myrrh, who does not have evil in her heart; My beloved friend and the one loved by Me; incomparable with anyone, My dove; My perfect one, not having any blemish or evil!***

Потому, что, представляющее Меня начальство, посланное Мною к тебе, преисполнено словом жизни, в силе Моего духа, и ополчение, следующее за ними, умерло для греха, чтобы жить для правды и, творить правду. Мы пришли к выводу, что:

***Because the authorities representing Me are sent by Me to you and are filled with the word of life with the power of My spirit, and those who follow it have died to sin to live for truth and to practice truth. We came to a conclusion that:***

**Рука Возлюбленного** – это образ посланников Бога, исполненных откровением Его силы, за которыми следует ополчение Божие, в лице избранного Богом остатка.

***The arm of the Beloved – is presented in God’s messengers who are filled with the revelation of His power, who is followed by the army of God (God’s chosen remnants).***

**3амочная скважина** - представлена в живой жертве, в которой возлюбленная представила себя Господу.

***The keyhole – is presented in the living sacrifice in which the beloved presented herself to the Lord.***

**В третьем моменте**, в словах расширенной версии перевода: представлен ответ возлюбленной, на откровения Божии, полученные ею через замочную скважину, в образе росы и влаги:

***In the third moment, in the words of the extended version of the translation: is presented the answer of the beloved to the revelation of God received through the keyhole in the image of the dew and the drops:***

**Замочной скважины**, через которую Возлюбленный протянул Свою руку – является представление самого себя Богу, в жертву живою, святую и благоугодную Богу, для разумного служения.

***The keyhole through which the Beloved stretched His hand – is presenting ourselves to God as a living sacrifice, holy and acceptable to God, for reasonable service.***

И, для принесения самой себя в жертву живую, святую и, благоугодную Богу – возлюбленной, необходимо было совлечь с себя хитон ветхого человека, с делами его.

***And to bring herself as a living sacrifice, holy and pleasing to God – it is necessary for the beloved to take off the tunic of her old man and its works.***

**\***Я совлекла с себя хитон, ветхого человека, с делами его; в соработе моего креста, с крестом Христовым и, не желаю быть, облечённым в него вновь. Потому, что – я позволила омыть ноги мои, признанием моей вины, перед сыновьями матери моей.

***I have taken off the tunic of the old man and his deeds; my cross has cooperated with the cross of Christ and I do not desire to put my old man back on. Because I have allowed my feet to be washed by recognizing my guilt before the sons of my mother.***

И, так же, омыла им ноги, простив их вину; и, не желаю вновь, марать ноги мои, согрешением против сыновей матери моей.

***And I have washed their feet, forgiving their sins; and I do not desire for my feet to be dirty again by sinning against the sons of my mother.***

На иврите фраза «скинула хитон» означает – сдирать шкуру с животного, по живому.

***In Hebrew the phrase “I have taken off the tunic” means – to rip the skin off a living animal.***

**1.** Какими возможностями и особенностями определяется и отличается наш крест от креста Христова?

***1. What capabilities and features define and distinguish our cross from the cross of Christ?***

**2.** На основании, каких принципов наш крест, может и призван соработать с крестом Христовым?

***2. On the foundation of which principles can our cross work with the cross of Christ?***

**3.** По каким признакам, нам следует определять, что наш крест, соработает с крестом Христовым, а не Его подлогом?

***3. On what grounds can we define that our cross is truly working with the cross of Christ, and not His forgery?***

**Образ креста Христова** – представлен в двенадцати камнях, положенных на дно Иордана – знаменующих победу над смертью и, в двенадцати камнях, взятых со дна Иордана – знаменующих победу над грехом во плоти.

***The image of the cross of Christ – is presented in twelve stones laid on the bottom of Jordan which marked victory over death, and the twelve stones that were taken from the bottom of Jordan which marked victory over sin in the flesh.***

**А, образ нашего креста** – представлен в двенадцати камнях, из которых устроялся жертвенник Господень.

***The image of our cross – is presented in the twelves stones on which the altar of the Lord was built.***

**Двенадцать камней жертвенника** – являют цели или, мотивы человеческого сердца, выраженные в стремлении познавать волю Божию – благую, угодную и совершенную.

***The twelve stones of the altar – show the goals and motives of the human heart expressed in the strive to know the will of God – good, acceptable, and perfect.***

А, живая жертва, представленная на этом жертвеннике – это средство, которое используется для достижения этой цели.

***The living sacrifice presented on this altar – is the means that is used to reach this goal.***

**Живая жертва**, на жертвеннике из двенадцати камней – является ключом, к наследию, содержащемуся в Крови, креста Христова.

***The living sacrifice on the altar made of twelve stones – is a key to the inheritance that is contained in the Blood of the cross of Christ.***

И вознес меня в духе на великую и высокую гору, и показал мне великий город, святый Иерусалим, который нисходил с неба от Бога. Он имеет двенадцать ворот и на них двенадцать Ангелов;

На воротах написаны имена двенадцати колен сынов Израилевых: с востока трое ворот, с севера трое ворот, с юга трое ворот, с запада трое ворот. А двенадцать ворот - двенадцать жемчужин: каждые ворота были из одной жемчужины (Отк.21:10-21).

***And he carried me away in the Spirit to a great and high mountain, and showed me the great city, the holy Jerusalem, descending out of heaven from God, having the glory of God.***

***She had names written on them, which are the names of the twelve tribes of the children of Israel: three gates on the east, three gates on the north, three gates on the south, and three gates on the west. Now the wall of the city had twelve foundations, and on them were the names of the twelve apostles of the Lamb. (Revelation 21:10-27).***

**Двенадцать жемчужных ворот** – это совокупность двенадцати достоинств, которыми наделена живая жертва, представившая себя в жертву Богу.

***Twelve pearly gates – are a set of twelve principles which are endowed by a living sacrifice that presents itself in a sacrifice to God.***

**Двенадцать имён колен Израилевых**, на двенадцати жемчужных воротах – это совокупность двенадцати принципов, положенных в основание несения нашего креста с крестом Христовым.

***The twelve names of the tribes of Israel written on the twelve pearly gates – is a set of twelve principles that were placed on the foundation in the taking up of our cross with the cross of Christ.***

**11. Именем,** написанным на жемчужных воротах, западной стороны – является имя Асира, восьмого сына Иакова, имя которого означает – пленник блаженства.

***11. Name written on the pearly gate on the western side – is the name Asher, the eighth son of Jacob, whose name means – blissful captive.***

И родила Зелфа, служанка Лии, другого сына Иакову. И сказала Лия: к благу моему, ибо блаженною будут называть меня женщины. И нарекла ему имя: Асир (Быт.30:12-13).

***And Leah's maid Zilpah bore Jacob a second son. Then Leah said, "I am happy, for the daughters will call me blessed." So she called his name Asher. (Genesis 30:12-13).***

Принцип, на основании которого нам следует соработать в несении своего креста с крестом Христовым – является наша способность стать добровольным пленником Бога.

***The principle on the foundation of which we must cooperate in the taking up of our cross with the cross of Christ – is our ability to become God’s blissful captives.***

Ты восшел на высоту, пленил плен, принял дары для человеков, так чтоб и из противящихся могли обитать у Господа Бога (Пс.67:19).

***You have ascended on high, You have led captivity captive; You have received gifts among men, Even from the rebellious, That the LORD God might dwell there. (Psalms 68:18).***

Бог, не может пленить человека, пленённого диаволом, если он сам не пожелает, стать пленником любви Божией «агаппе».

***God cannot take a man captive who is already held captive by devil if a man himself does not desire to become a captive of God’s love “agape”.***

Ты влек меня, Господи, - и я увлечен; Ты сильнее меня - и превозмог, и я каждый день в посмеянии, всякий издевается надо мною. Ибо лишь только начну говорить я, - кричу о насилии, вопию о разорении, потому что слово Господне обратилось в поношение мне и в повседневное посмеяние.

И подумал я: "не буду я напоминать о Нем и не буду более говорить во имя Его"; но было в сердце моем, как бы горящий огонь, заключенный в костях моих, и я истомился, удерживая его, и не мог. Ибо я слышал толки многих: угрозы вокруг;

"Заявите, говорили они, и мы сделаем донос". Все, жившие со мною в мире, сторожат за мною, не споткнусь ли я: "может быть, говорят, он попадется, и мы одолеем его и отмстим ему".

Но со мною Господь, как сильный ратоборец; поэтому гонители мои споткнутся и не одолеют; сильно посрамятся,

Потому что поступали неразумно; посрамление будет вечное, никогда не забудется. Господи сил! Ты испытываешь праведного и видишь внутренность и сердце. Да увижу я мщение Твое над ними, ибо Тебе вверил я дело мое (Иер.20:7-12).

***O LORD, You induced me, and I was persuaded; You are stronger than I, and have prevailed. I am in derision daily; Everyone mocks me. For when I spoke, I cried out; I shouted, "Violence and plunder!" Because the word of the LORD was made to me A reproach and a derision daily.***

***Then I said, "I will not make mention of Him, Nor speak anymore in His name." But His word was in my heart like a burning fire Shut up in my bones; I was weary of holding it back, And I could not. For I heard many mocking: "Fear on every side!" "Report," they say, "and we will report it!" All my acquaintances watched for my stumbling, saying, "Perhaps he can be induced; Then we will prevail against him, And we will take our revenge on him."***

***But the LORD is with me as a mighty, awesome One. Therefore my persecutors will stumble, and will not prevail. They will be greatly ashamed, for they will not prosper. Their everlasting confusion will never be forgotten. But, O LORD of hosts, You who test the righteous, And see the mind and heart, Let me see Your vengeance on them; For I have pleaded my cause before You. (Jeremiah 20:7-12).***

**12. Именем,** написанным на жемчужных воротах, западной стороны – является имя Неффалима, шестого сына Иакова, имя которого означает – борец.

***12. Name written on the pearly gate on the western side – is the name Naphtali, the sixth son of Jacob, whose name means – wrestler.***

И еще зачала и родила Валла, служанка Рахилина, другого сына Иакову. И сказала Рахиль: борьбою сильною боролась я с сестрою моею и превозмогла. И нарекла ему имя: Неффалим (Быт.30:7,8).

***And Rachel's maid Bilhah conceived again and bore Jacob a second son. Then Rachel said, "With great wrestlings I have wrestled with my sister, and indeed I have prevailed." So she called his name Naphtali. (Genesis 30:7-8).***

Принцип, которым нам следует соработать в несении своего креста с крестом Христовым – является наша готовность, позволить Святому Духу, пребывать с нами в молитвенной борьбе, против сил преисподней, противящихся нам, в исполнении воли Божией.

***The principle on the foundation of which we must cooperate in the taking up of our cross with the cross of Christ – is our readiness to allow the Holy Spirit to be with us in prayer battle against the powers of darkness that oppose us when we fulfill the will of God.***

**Вопрос третий:** По каким признакам, нам следует определять, что мы, в несении своего креста, действительно соработаем с крестом Христовым, а не с Его подлогом?

***Third question: On what grounds can we define that our cross is truly working with the cross of Christ, and not His forgery?***

Признаками, в несении своего креста с крестом Христовым – призваны стать результаты воскресения, которые обуславливаются в наследии Крови Христовой, в образе дерева жизни, двенадцать раз приносящего плоды, дающего на каждый месяц плод свой.

***Signs that we are taking up our cross with the cross of Christ – are called to become the results of resurrection that are yielded in the inheritance of the Blood of Christ in the image of the tree of life bearing twelve fruits and each tree yielding its fruit every month.***

**Праздники и события** – это образ плодов, пребывающих в нашем сердце, в двенадцати месяцах, которые обуславливают дерево жизни, содержащее в себе наследие Крови Христовой.

***Feasts and events – is an image of the fruit that is in our heart in the twelve months, which yields the tree of life which contains within itself the inheritance of the Blood of Christ.***

В нетленное наследие сокровищ Крови Христовой – мы входим через двенадцать жемчужных ворот, которые содержат в себе двенадцать принципов, свидетельствующих о нашей соработе, в несении своего креста, с крестом Христовым.

***We enter into the inheritance of the Blood of Christ through the twelve pearly gates that contain twelve principles that testify of the taking up of our cross with the cross of Christ.***

Определение слова «новый», указывало на воскресение жизни, выраженное в плодах дерева жизни.

***The definition of the word “new” pointed to the resurrection of life expressed in the fruits of the tree of life.***

Ибо закон производит гнев, потому что, где нет закона, нет и преступления. Итак, по вере, чтобы было по милости, дабы обетование было непреложно для всех, не только по закону, но и по вере потомков Авраама, который есть отец всем нам

Как написано: Я поставил тебя отцом многих народов пред Богом, Которому он поверил, животворящим мертвых и называющим несуществующее, как существующее.

Потому и вменилось ему в праведность. А впрочем не в отношении к нему одному написано, что вменилось ему, но и в отношении к нам; вменится и нам, верующим в Того, Кто воскресил из мертвых Иисуса Христа, Господа нашего, Который предан за грехи наши и воскрес для оправдания нашего (Рим.4:15-25).

***Because the law brings about wrath; for where there is no law there is no transgression. Therefore it is of faith that it might be according to grace, so that the promise might be sure to all the seed, not only to those who are of the law, but also to those who are of the faith of Abraham, who is the father of us all***

***(as it is written, "I HAVE MADE YOU A FATHER OF MANY NATIONS") in the presence of Him whom he believed—God, who gives life to the dead and calls those things which do not exist as though they did;***

***Now it was not written for his sake alone that it was imputed to him, but also for us. It shall be imputed to us who believe in Him who raised up Jesus our Lord from the dead, who was delivered up because of our offenses, and was raised because of our justification. (Romans 4:15-25).***

**1. Признак**, на основании которого мы призваны определять доказательства соработы, в несении своего креста с крестом Христовым – это наличие в своём сердце плода выраженного, в тех праздниках и событиях, которые содержались в первом месяце, священного года, под названием – Авив или Нисан.

***1. Sign, on the foundation of which we are called to define evidence of the taking up of our cross with the cross of Christ – is the presence of fruit in our heart that is expressed in those feasts and events that were contained in the first month of the sacred year, called – Abib or Nisan.***

**1. Месяц священного года** – это седьмой месяц гражданского года, который соответствует середине марта или апреля.

***1. Month of the sacred year – is the seventh month of the civil year, which corresponds to the middle of March or April.***

**Авив - Нисан** – это месяц созревших колосьев.

***Abib – Nisan – is the month of ripened grain.***

И сказал Господь Моисею, говоря: освяти Мне каждого первенца, разверзающего всякие ложесна между сынами Израилевыми, от человека до скота: Мои они. И сказал Моисей народу: помните сей день, в который вышли вы из Египта, из дома рабства,

Ибо рукою крепкою вывел вас Господь оттоле, и не ешьте квасного: сегодня выходите вы, в месяце Авиве, месяц сей да будет у вас началом месяцев, первым да будет он у вас между месяцами года (Исх.13:1-4; 12:1,2).

***Then the LORD spoke to Moses, saying, "Consecrate to Me all the firstborn, whatever opens the womb among the children of Israel, both of man and beast; it is Mine." And Moses said to the people: "Remember this day in which you went out of Egypt, out of the house of bondage;***

***For by strength of hand the LORD brought you out of this place. No leavened bread shall be eaten. On this day you are going out, in the month Abib. Now the LORD spoke to Moses and Aaron in the land of Egypt, saying, "This month shall be your beginning of months; it shall be the first month of the year to you. (Exodus 13:1-4; 12:1-2).***

**Во-первых** – В первый день месяца, как и в первый день всех других месяцев года, отмечался праздник Новомесячия.

***First – On the first day of the month, just like the first days of the other months, the Newmoon feast was celebrated.***

**Праздник Новомесячия** – это образ, свидетельствующий об оправдании, в котором человек, будучи рождённым от семени слова истины, становился новым творением во Христе Иисусе.

***The Newmoon feast – is an image that testifies of the justification in which a person who is born from the seed of the word of truth, became a new creation in Christ Jesus.***

Месяц Авив, отличался от других месяцев года тем, что вмещал в себя ещё и праздник нового года.

***The month Abib differed from the other months in that it also contained the new year holiday.***

Праздник нового года, содержащийся в нашем сердце в первом новом месяце, являлся доказательством того, что мы родились от семени слова истины, чтобы быть избранным начатком Бога, который мог бы являться – Его святынею, обуславливающей:

***The new year holiday contained in our heart in the first month of the new month, testified that we were born from the seed of the word of truth so that we could be God’s chosen firstfruits that could serve as – His holy place, resulting in:***

Собственность Бога.

Удел Бога.

Создание Бога.

Наследие Бога.

Зеница Бога.

Избрание Бога.

Первенцы Бога.

***Ownership of God.***

***God’s portion.***

***God’s creation.***

***God’s inheritance.***

***God’s pupil.***

***God’s chosen one.***

***God’s firstborn.***

Восхотев, родил Он нас словом истины, чтобы нам быть некоторым (избранным) начатком Его созданий (Иак.1:18).

***Of His own will He brought us forth by the word of truth, that we might be a kind of firstfruits of His creatures. (James 1:18).***

**Избрание или начаток Бога** – это отделение малого стада, от множества званных, в категорию первенцев.

***The chosen or firstfruit of God – is a separation of the small flock from the many that are called, into the category of the firstborn.***

И сказал Господь Моисею, говоря: освяти Мне каждого первенца, разверзающего всякие ложесна между сынами Израилевыми, от человека до скота: Мои они. **Помните сей день**, в который вышли вы из Египта, из дома рабства,

Ибо рукою крепкою вывел вас Господь оттоле, и не ешьте квасного: сегодня выходите вы, в месяце Авиве, месяц сей да будет у вас началом месяцев, первым да будет он у вас между месяцами года (Исх.13:1-4; 12:1,2).

***Then the LORD spoke to Moses, saying, "Consecrate to Me all the firstborn, whatever opens the womb among the children of Israel, both of man and beast; it is Mine." And Moses said to the people: "Remember this day in which you went out of Egypt, out of the house of bondage;***

***For by strength of hand the LORD brought you out of this place. No leavened bread shall be eaten. On this day you are going out, in the month Abib. Now the LORD spoke to Moses and Aaron in the land of Egypt, saying, "This month shall be your beginning of months; it shall be the first month of the year to you. (Exodus 13:1-4; 12:1-2).***

**Память сего дня**, в сердце человека, в котором он вышел из Египта – это знак обрезанного, сердца и уха, являющегося доказательством в нашем сердце того, что мы, в несении своего креста, действительно соработаем с крестом Христовым.

***A remembrance of this day in the heart of a person who came out of Egypt – is a sign of a circumcised heart and ear that provides evidence in our heart that we, in the taking up of our cross, are truly working with the cross of Christ.***

**Во-вторых:** В рождении от семени слова истины, мы приняли семя оправдания, на условиях закона благодати Божией и, взрастили его в плод правды, представляющий в нашем сердце правосудие Бога.

***Second: By being born from the seed of the word of truth, we accepted the seed of justification on the conditions of the law of God’s grace and grew it into fruit of righteousness that is presented in our heart as God’s justice.***

**Правосудие** – это плод дерева жизни, который обуславливает наследие Крови Христовой и, является доказательством, что мы соработаем в несении своего креста, с крестом Христовым.

***Justice – is the fruit of the tree of life that leads to inheritance of the Blood of Christ and serves as evidence that in the taking up of our cross, we are working with the cross of Christ.***

**В-третьих:** в каждом новом месяце, включая первый месяц – праздновались субботы Господни.

***Third: In each new month, including the first month – the Lord’s Sabbaths were celebrated.***

Все праздники Господни, независимо на какой день недели они выпадали – назывались «субботами», пребывали в границах субботы; и, рассматривались в статусе седьмого дня, обуславливающего полноту Христову.

***All of the Lord’s feasts, no matter on what day of the week they fell – were called “Sabbaths”, were contained in the boundaries of the Sabbath; and were viewed in the status of the seventh day which represented the fullness of Christ.***

**Суббота** – это Тело Христово, в лице избранного Богом остатка, в границах которого, пребывает Царство Небесное и, в границах которого, содержатся и находят своё выражение все праздники.

***Sabbath – is the Body of Christ (God’s chosen remnants) in the boundaries where the Kingdom of Heaven abides and in the boundaries in which each feast manifests itself.***

Наследовать сокровище Субботы – избранный Богом остаток, может, не иначе, как только в плодах дерева жизни, взращенном в своём сердце из семени Царства Небесного.

***God’s chosen remnants can only inherit the Sabbath in the fruits of the tree of life that have grown in their heart from the seed of the Kingdom of Heaven.***

Если, мы имеем в своём сердце, органическую причастность к избранному Богом остатку и чтим его, как субботу Господню, то это является плодом дерева жизни, является доказательством, что мы соработаем в несении своего креста, с крестом Христовым.

***If we, in our heart, have an organized partaking to God’s chosen remnants and honor it as the Lord’s Sabbath – than this fruit of the tree of life serves as evidence that we are working with the cross of Christ in the taking up of our cross.***

**В-четвёртых:** вечером 14 Нисана, первого месяца года праздновался Песах, который перетекал в праздник Опресноков, продолжавшегося с 15-го по 21-й день месяца.

***Fourth: Evening of the 14th (Nisan) first month of the year, Pesach was celebrated. It flowed into the Feast of Unleavened Bread which continued from the 15th to the 21st day of the month.***

И сказал Господь Моисею, говоря: объяви сынам Израилевым и скажи им о праздниках Господних, в которые должно созывать священные собрания. Вот праздники Мои:

Шесть дней можно делать дела, а в седьмой день суббота покоя, священное собрание; никакого дела не делайте; это суббота Господня во всех жилищах ваших. Вот праздники Господни,

Священные собрания, которые вы должны созывать в свое время: в первый месяц, в четырнадцатый день месяца вечером Пасха Господня; и в пятнадцатый день того же месяца праздник опресноков Господу; семь дней ешьте опресноки;

В первый день да будет у вас священное собрание; никакой работы не работайте; и в течение семи дней приносите жертвы Господу; в седьмой день также священное собрание; никакой работы не работайте (Лев.23:1-8).

***And the LORD spoke to Moses, saying, "Speak to the children of Israel, and say to them: 'The feasts of the LORD, which you shall proclaim to be holy convocations, these are My feasts.***

***'Six days shall work be done, but the seventh day is a Sabbath of solemn rest, a holy convocation. You shall do no work on it; it is the Sabbath of the LORD in all your dwellings.***

***'These are the feasts of the LORD, holy convocations which you shall proclaim at their appointed times. On the fourteenth day of the first month at twilight is the LORD's Passover. And on the fifteenth day of the same month is the Feast of Unleavened Bread to the LORD; seven days you must eat unleavened bread.***

***On the first day you shall have a holy convocation; you shall do no customary work on it. But you shall offer an offering made by fire to the LORD for seven days. The seventh day shall be a holy convocation; you shall do no customary work on it.' " (Leviticus 23:1-8).***

**Священное собрание** – это образ Тела Христова.

**Священное собрание** – это праздник Господень.

**Священное собрание** – это собрание сонма святых, при жертве. -

**Священное собрание** – это почтение Субботы Господней.

**Священное собрание** – это приношение себя, в жертву живую.

**Священное собрание** – это освящение своего посвящения.

**Священное собрание** – это соработа нашей веры, с верой Бога

**Священное собрание** – это общение с Богом, в поклонении.

**Священное собрание** – это участие в Хлебопреломлении.

**Священное собрание** – это пребывание в покое Бога.

***Holy convocations – is an image of the Body of Christ.***

***Holy convocations – is the Lord’s feast.***

***Holy convocations – is a gathering of saints before the sacrifice.***

***Holy convocations – is obeying the Lord’s Sabbath.***

***Holy convocations­ – is bringing oneself as a living sacrifice.***

***Holy convocations – is sanctifying one’s dedication.***

***Holy convocations – is the work of our faith with the faith of God.***

***Holy convocations – is communicating with God in worship.***

***Holy convocations – is participating in Communion.***

***Holy convocations – is being in God’s rest.***

И да будет вам день сей памятен, и празднуйте в оный праздник Господу во все роды ваши; как установление вечное празднуйте его. Семь дней ешьте пресный хлеб;

С самого первого дня уничтожьте квасное в домах ваших, ибо кто будет есть квасное с первого дня до седьмого дня, душа та истреблена будет из среды Израиля. И в первый день

Да будет у вас священное собрание, и в седьмой день священное собрание: никакой работы не должно делать в них; только что есть каждому, одно то можно делать вам.

Наблюдайте опресноки, ибо в сей самый день Я вывел ополчения ваши из земли Египетской, и наблюдайте день сей в роды ваши, как установление вечное.

С четырнадцатого дня первого месяца, с вечера ешьте пресный хлеб до вечера двадцать первого дня того же месяца; семь дней не должно быть закваски в домах ваших,

Ибо кто будет есть квасное, душа та истреблена будет из общества Израилевых - пришлец ли то, или природный житель земли той (Исх.12:11-19).

***And thus you shall eat it: with a belt on your waist, your sandals on your feet, and your staff in your hand. So you shall eat it in haste. It is the LORD's Passover. 'For I will pass through the land of Egypt on that night, and will strike all the firstborn in the land of Egypt, both man and beast; and against all the gods of Egypt I will execute judgment: I am the LORD.***

***Now the blood shall be a sign for you on the houses where you are. And when I see the blood, I will pass over you; and the plague shall not be on you to destroy you when I strike the land of Egypt.***

***'So this day shall be to you a memorial; and you shall keep it as a feast to the LORD throughout your generations. You shall keep it as a feast by an everlasting ordinance.***

***Seven days you shall eat unleavened bread. On the first day you shall remove leaven from your houses. For whoever eats leavened bread from the first day until the seventh day, that person shall be cut off from Israel.***

***On the first day there shall be a holy convocation, and on the seventh day there shall be a holy convocation for you. No manner of work shall be done on them; but that which everyone must eat—that only may be prepared by you.***

***So you shall observe the Feast of Unleavened Bread, for on this same day I will have brought your armies out of the land of Egypt. Therefore you shall observe this day throughout your generations as an everlasting ordinance.***

***In the first month, on the fourteenth day of the month at evening, you shall eat unleavened bread, until the twenty-first day of the month at evening.***

***For seven days no leaven shall be found in your houses, since whoever eats what is leavened, that same person shall be cut off from the congregation of Israel, whether he is a stranger or a native of the land. (Exodus 12:11-19).***